



Belarusian (беларуская мова)

Уступныя абрады

Знак крыжа

У імя Айца і Сына і Святога Духа.

Прымяняльнікі

Прывітанне

Ласка нашага Госпада Ісуса
Хрыста, і любоў да Бога, і Камунія
Святога Духа быць з усімі вамі.

І з вашым духам.

Пакараны акт

Браты (браты і сёстры), давайце
прызнаем свае грахі, І таму
падрыхтуецца да святкавання
святых таямніц.

Я прызнаюся Усемагутнаму Богу І
вам, браты і сёстры, што я моцна
зграшыў, у маіх думках і ў маіх
словах, у тым, што я зрабіў, і ў
тым, што мне не ўдалося зрабіць,
Праз маю віну, Праз маю віну, Праз
маю найбольш жорсткую віну;
Таму я пытаюся ў бласлаўёнай
Марыі, калі-небудзь, калі-небудзь,
Усе анёлы і святыя, А ты, мае
браты і сёстры, маліцца за мяне
Госпаду, Богу, нашага.

Няхай усемагутны Бог злітуйся над
намі, даруй нам нашы грахі, і
прывесці нас да вечнага жыцця.

Прымяняльнікі

Maltese (Malti)

Riti introduttivi

Sinjal tas-Salib

Fl-isem tal-Missier, u tal-Iben, u
tal-Ispirtu s-Santu.

Amen

Tislijiet

Il-grazzja ta 'Sidna Ġesù Kristu,
u l-imħabba ta 'Alla, u t-tqarbin
tal-Ispirtu s-Santu Kun
magħkom ilkoll.

U bl-ispirtu tiegħek.

Att penitenzjali

Ѓutna (aħwa u aħwa), ejjew
nirrikonoxxu dñubietna, U
għalhekk nippreparaw lilna
nfusna biex niċcelebraw il-
misteri sagri.

Nistqarr lil Alla li jista 'kollox U
lilek, ħuti, li jien dineb ħafna,
fil-ħsibijiet tiegħi u fi kliemi,
F'dak li għamilt u f'dak li naqas
milli nagħmel, Permezz tat-tort
tiegħi, Permezz tat-tort tiegħi,
Permezz tal-iktar tort gravi
tiegħi; Għalhekk nitlob lil Beatu
Marija dejjem verġni, l-aṅġli u l-
qaddisin kollha, U int, ħuti, biex
nitolbu għalija lill-Mulej Alla
tagħna.

Jalla Alla li jista 'kollox ikollu
ħniena magħna, aħfrilna
dñubietna, U ġġibna għal ħajja
eterna.

Amen

Belarusian (беларуская мова)

Кіры

Госпадзе, злітуйцеся.

Госпадзе, злітуйцеся.

Хрыстос, злітуйцеся.

Хрыстос, злітуйцеся.

Госпадзе, злітуйцеся.

Госпадзе, злітуйцеся.

Глорыя

Слава Богу ў самым высокім, і на зямлю мір людзям добрай волі. Мы хвалю вас, Мы дабраслаўляем цябе, Мы вас абажаем, Мы ўслаўляем цябе, Мы дзякуем вам за вашу вялікую славу, Госпадзе Бог, нябесны кароль, Божа, Усемагутны бацька. Госпадзе Ісус Хрыстос, толькі нарадзіўся сын, Госпадзе Бог, Ягня Божы, сын Айца, Вы забіраеце грахі свету, Злічыце нас; Вы забіраеце грахі свету, атрымаць нашу малітву; Вы сядзіце ў правай руцэ бацькі, Злічыце нас. Для вас толькі святы, ты адзін - Гасподзь, Вы адзін самы высокі, Ісус Хрыстос, са Святым Духам, У славу Божай Айцец. Амін.

Збіраць

Давайце малімся.

Амін.

Літургія Слова

Першае чытанне

Слова Госпада.

Дзякуй Богу.

Адказна псальма

Maltese (Malti)

Kyrie

Mulej, ħniena.

Mulej, ħniena.

Kristu, ħniena.

Kristu, ħniena.

Mulej, ħniena.

Mulej, ħniena.

Gloria

Glorja lil Alla fl-ogħla, u fuq l-art paċi lin-nies ta' rieda tajba. Infaħħruk, aħna nberkuk, aħna nadurak, aħna nigglorifikawk, nagħtuk ħajr għall-glorja kbira tiegħek, Mulej Alla, Sultan tas-sema, O Alla, Missier li jista' kollox. Mulej Ġesù Kristu, Iben Waħdieni, Mulej Alla, Ħaruf ta' Alla, Bin il-Missier, int tneħħi d-dnubiet tad-dinja, ħniena minna; int tneħħi d-dnubiet tad-dinja, rċievi t-talb tagħna; int bilqiegħda fuq il-lemin tal-Missier, ħniena minna. Għax int biss il-Qaddis, int biss il-Mulej, int waħdek l-Iktar Għoli, Ġesu Kristu, bl-Ispirtu s-Santu, fil-glorja ta' Alla l-Missier. Amen. Iġbor

Ejjew nitolbu.

Amen.

Liturġija tal-Kelma

L-ewwel qari

Il-kelma tal-Mulej.

Grazzi lil Alla.

Salm Responsessial

Belarusian (беларуская мова)

Другое чытанне

Слова Госпада.

Дзякуй Богу.

Евангелле

Гасподзь быць з вамі.

І з вашым духам.

Чытанне ад Святога Евангелля паводле Н.

Слава табе, Госпадзе

Евангелле Госпада.

Пахваліце цябе, Госпадзе Ісус Хрыстос.

Прафесія веры

Я веру ў аднаго Бога, бацька
Усемагутны, вытворца нябёсаў і
зямлі, з усіх рэчаў бачна і
нябачныя. Я веру ў аднаго Госпада
Ісуса Хрыста, Адзіны нараджаны
Сын Божы, Нарадзіўся ад бацькі да
ўсіх узростаў. Бог ад Бога, Свято
ад святла, Сапраўдны Бог ад
сапраўднага Бога, нарадзіўся, не
выраблены, канструктаваны з
Айцом; Праз яго ўсё было
зроблена. Для нас мужчын і для
нашага выратавання ён сышоў з
нябёсаў, і Святы Дух быў
увасабленым Панны Марыі, і стаў
чалавекам. Дзеля нашага яго
ўкрыжаваны пад Понціем Пілатам,
Ён пацярпеў смерць і быў
пахаваны, І зноў падняўся на трэці
дзень у адпаведнасці са Святога
Пісання. Ён узышоў у неба і сядзіць
у правай руцэ Айца. Ён зноў
прыйдзе ў слава судзіць пра
жыццё і памерлых І ў яго царства

Maltese (Malti)

It-tieni qari

Il-kelma tal-Mulej.

Grazzi lil Alla.

Vangġelu

Il-Mulej magħkom.

U bl-ispirtu tiegħek.

Qari mill-Evanġelju mqaddes
skont N.

Glorja lilek, Mulej

L-Evanġelju tal-Mulej.

Tifhir lilek, Mulej Ġesù Kristu.

Professjoni tal-fidi

Nemmen f'Alla wieħed, il-
Missier li jista' kollox, li għamel
is-sema u l-art, tal-affarijiet
kollha viżibbli u invizibbli.
Nemmen f'Mulej wieħed Ġesù
Kristu, l-Iben Waħdieni ta' Alla,
imwieled mill-Missier qabel kull
żmien. Alla minn Alla, Dawl
mid-Dawl, Alla veru minn Alla
veru, imnissel, mhux magħmul,
konsubstantial mal-Missier;
permezz tiegħu saru kollox.
Għalina l-irġiel u għas-
salvazzjoni tagħna niżel mis-
sema, u bl-Ispirtu s-Santu kien
inkarnat tal-Verġni Marija, u sar
bniedem. Għal ġidna ġie
msallab taħt Ponzju Pilatu,
sofra l-mewt u ndifen, u qam
fit-tielet jum skond l-Iskrittura.
Huwa tela fis-sema u qiegħed
bilqiegħda fuq il-lemin tal-
Missier. Hu jerga' jiġi fil-glorja
biex jiġġudikaw il-ħajjin u l-

Belarusian (беларуская мова)

не будзе канца. Я веру ў Святога Духа, Госпада, даверу жыцця, які ідзе ад бацькі і сына, Хто з бацькам і сынам абажаны і праслаўляецца, які размаўляў праз прарокаў. Я веру ў адну, святую, каталіцкую і апостальскую царкву. Прызнаюся адно хрост за прабачэнне грахоў і я з нецярпеннем чакаю ўваскрасэння памерлых і жыццё ў свеце. Амін.

Гамалія

Універсальная малітва

Мы молімся Госпаду.

Госпадзе, пачуй нашу малітву.

Літургія Эўхарыстыі

Паўсядзённы

Бласлаўены быць Богам назаўсёды.

Маліцеся, браты (браты і сёстры), што мая ахвяра і ваша можа быць прымальным для Бога, Усемагутны бацька.

Няхай Гасподзь прыме ахвяру ў ваших руках За пахвала і славу Яго імя, Для нашага дабра і дабро ўсяго Яго Святога Касцёла.

Амін.

Эўхарыстычная малітва

Гасподзь быць з вамі.

Maltese (Malti)

mejtin u s-saltna tiegħu ma jkollhiex tmiem. Nemmen fl-Ispirtu s-Santu, il-Mulej, dak li jagħti l-ħajja, li jipproċedi mill-Missier u mill-lben, li mal-Missier u l-lben huwa adorat u glorifikat, li tkellem permezz tal-profeti. Nemmen fi Knisja waħda, qaddisa, kattolika u appostolika. Nistqarr Magħmudija waħda għall-maħfra tad-dnubiet u nistenna bil-ħerqa l-qawmien tal-mejtin u l-ħajja tad-dinja li ġejja. Amen.

Omeliya

Talb universali

Nitolbu lill-Mulej.

Mulej, isma' t-talb tagħna.

Liturġija tal-Ewkaristija

Offertorju

Imbierrek Alla għal dejjem.

Itolbu, ħuti (aħwa), dak is-sagrificċju tiegħi u tiegħek jista' jkun aċċettabbli għal Alla, il-Missier li jista' kollox.

Jalla l-Mulej jaċċetta s-sagrificċju f'idejk għat-tifhir u l-glorja ta' ismu, għall-ġid tagħna u l-ġid tal-Knisja qaddisa kollha tiegħu.

Amen.

Talba Ewkaristika

Il-Mulej magħkom.

Belarusian (беларуская мова)

І з вашым духам.

Падніміце сэрца.

Мы падымаем іх да Госпада.

Давайце падзякуем Госпаду Богу нашаму.

Гэта правільна і справядліва.

Святы, святы, святы Гасподзь Бог гаспадароў. Неба і зямля поўныя вашай славы. Хосана ў самым высокім. Блаславёны той, хто прыходзіць у імя Госпада. Хосана ў самым высокім.

Таямніца веры.

Мы абвяшчаем вашу смерць, Госпадзе, і вызнайце сваё ўваскрасенне Пакуль ты зноў не прыйдзеш. Альбо: Калі мы ямо гэты хлеб і п'ем гэтую кубак, Мы абвяшчаем вашу смерць, Госпадзе, Пакуль ты зноў не прыйдзеш. Альбо: Ратуй нас, Збаўца свету, бо ваш крыж і ўваскрасенне Вы вызвалілі нас.

Амін.

Абрад Камуніі

Па камандзе Збаўцы і ўтвараецца боскім вучэннем, мы адважваемся сказаць:

Наш бацька, які мастацтва на небе, Святы - гэта імя Тваё;
Прыходзь Валадарства,
прыходзіць, твой будзе зроблена на зямлі, як на небе. Дайце нам у гэты дзень наш штодзённы хлеб, І даруй нам нашы парушэнні, як мы даруем тым, хто парушае нас; і вядзе нас не ў спакусу, Але пазбавіць нас ад зла.

Maltese (Malti)

U bl-ispirtu tiegħek.

Erfgħu qlubkom.

Ngħolluhom lejn il-Mulej.

Ejjew inroddu ħajr lill-Mulej Alla tagħna.

Huwa dritt u ġust.

Qaddis, Qaddis, Qaddis Mulej Alla tal-eżerċti. Is-sema u l-art huma mimlija bil-glorja tiegħek. Hosanna fl-ogħla. Imbierek min jiġi f'isem il-Mulej. Hosanna fl-ogħla.

Il-misteru tal-fidi.

Aħna nxandru l-Mewt tiegħek, Mulej, u jistqarru l-Qawmien tiegħek sakemm terġa' tiġi. Jew: Meta nieklu dan il-Ħobż u nixorbu din it-Tazza, aħna nxandru l-Mewt tiegħek, Mulej, sakemm terġa' tiġi. Jew: Salvana, Salvatur tad-dinja, għax bis-Salib u l-Qawmien tiegħek inti ħallejtna ħielsa. Amen.

Rit tat-Tqarbin

Fuq kmand tas-Salvatur u ffurmati minn tagħlim divin, nazzardaw ngħidu:

Missierna, li int fis-smewwiet, jitqaddes ismek; ejja saltnatek, isir ir-rieda tiegħek fuq l-art kif inhi fis-sema. Agħtina llum il-ħobż tagħna ta' kuljum, u aħfrilna ħtijietna, kif aħna naħfru lil dawk li ħatfu magħna; u twasslux fit-tentazzjoni, imma jeħlisna mill-ħażen.

Belarusian (беларуская мова)

Дастань нас, Госпадзе, мы молімся,
ад кожнага зла, ласкава
прадастаўляйце мір у нашы дні,
што, пры дапамозе вашай
міласэрнасці, Мы можам быць
заўсёды свабоднымі ад граху і ў
бяспецы ад усяго бедства, як мы
чакаем бласлаўнай надзеі і
прыход нашага Збаўцы, Ісус
Хрыстос.

Для каралеўства, Сіла і слава
вашыя Цяпер і назаўсёды.

Госпадзе Ісус Хрыстос, хто сказаў
вашым апосталам: Мір я пакідаю
цябе, мой мір, які я табе даю, не
глядзіце на нашы грахі, Але на
веру вашай царквы, і ласкава
дайце ёй мір і адзінства у
адпаведнасці з вашай воляй. Якія
жывуць і валадарыць вечна і векі.

Амін.

Мір Госпада заўсёды з табой.

І з вашым духам.

Давайце прапануем адзін аднаму
знак міру.

Ягня Божы, вы забіраеце грахі
свету, Злічыце нас. Ягня Божы, вы
забіраеце грахі свету, Злічыце нас.
Ягня Божы, вы забіраеце грахі
свету, дайце нам мір.

Вось ягня Божае, Вось той, хто
забірае грахі свету. Дабрашчасныя

Maltese (Malti)

Eħlisna, Mulej, nitolbu, minn
kull ħażen, bil-ħlewwa agħti l-
paċi fi żmienna, li, bl-għajjnuna
tal-ħniena tiegħek, nistgħu
nkunu dejjem ħielsa mid-dnub
u sigur minn kull dwejjaq, hekk
kif nistennew it-tama mbierka u
l-miġja tas-Salvatur tagħna,
Ġesù Kristu.

Għas-saltna, il-qawwa u l-glorja
huma tiegħek issa u għal
dejjem.

Mulej Ġesù Kristu, li qal lill-
Appostli tagħkom: Il-paċi
nħallik, il-paċi tiegħi
nagħtikom, tħarisx lejn
dnubietna, imma fuq il-fidi tal-
Knisja tiegħek, u bil-grazzja
agħtiha l-paċi u l-għaqda skond
ir-rieda tiegħek. Li jgħix u
jsaltan għal dejjem ta' dejjem.

Amen.

Il-paċi tal-Mulej magħkom
dejjem.

U bl-ispirtu tiegħek.

Ejjew noffru lil xulxin is-sinjal
tal-paċi.

Ħaruf ta' Alla, int tneħħi d-
dnubiet tad-dinja, ħniena
minna. Ħaruf ta' Alla, int
tneħħi d-dnubiet tad-dinja,
ħniena minna. Ħaruf ta' Alla,
int tneħħi d-dnubiet tad-dinja,
agħtina l-paċi.

Ara l-Ħaruf ta' Alla, ara lil dak li
jneħħi d-dnubiet tad-dinja.

Belarusian (беларуская мова)

- тыя, якія закліканы да вячэры
бараніны.

Госпадзе, я не варты што вы
павінны ўвайсці пад мой дах, Але
толькі кажа, што слова і мая душа
будуць вылечана.

Цела (кроў) Хрыста.

Амін.

Давайце малімся.

Амін.

Заклучныя абрады

Дабраслаўленне

Гасподзь быць з вамі.

І з вашым духам.

Няхай усемагутны Бог
дабраславіць цябе, Бацька, і Сын, і
Святы Дух.

Амін.

Звальненне

Ідзіце наперад, маса скончылася.
Альбо: Ідзіце і абвясціце Евангелле
Госпада. Ці: ідзі ў свеце,
праслаўляючы Госпада сваім
жыццём. АБО: Ідзіце ў свеце.
Дзякуй Богу.

Maltese (Malti)

Henjin dawk imsejħin għall-ikla
tal-Ħaruf.

Mulej, jien mhux denja li
għandek tidħol taħt is-saqaf
tiegħi, imma biss għid il-kelma
u ruħi tkun imfejqa.

Il-Ġisem (Demm) ta' Kristu.

Amen.

Ejjew nitolbu.

Amen.

Riti li jikkonkludu

Barka

Il-Mulej magħkom.

U bl-ispirtu tiegħek.

J'Alla li jista' kolloxx iberikkom, il-
Missier, u l-Iben, u l-Ispirtu s-
Santu.

Amen.

Tkeċċija

Oħroġ, il-Quddiesa tintemm.
Jew: Mur u ħabbar l-Evangēlju
tal-Mulej. Jew: Mur fis-sliem,
igglorifika lill-Mulej b'ħajtek.
Jew: Mur fil-paċi.

Grazzi lil Alla.